

第2版前言



本书为1998年出版的《汽车专业英语》的第2版。该书第1版自出版至今10余年的时间里,已经印刷8次,深受广大读者的欢迎与关注。近年来,汽车技术的发展日新月异,这就要求作者必须及时更新教材内容,多向读者介绍汽车的新结构、新技术和新材料等方面的专业英语知识。正是在这种背景下,我们对第1版进行了修订。

由于电子技术广泛应用于汽车且发展迅猛,本书除了保持第1版原有的基本结构和内容外,主要对内容进行了更新,增加了第三部分——汽车电控技术。例如与发动机相关的电控汽油喷射和电子点火系统;与底盘相关的自动变速器、自动变速器的维修与保养和制动防抱死系统(ABS);与车身相关的电子稳定程序(ESP)和主动车身控制(ABC);同时还添加了安全气囊系统、巡航控制、全球定位系统(GPS)、控制器局域网(CAN)和汽车空调等电子电气设备的内容。

本书分为三部分。第一部分为汽车构造,分为27篇,讲述汽车各主要系统的机械构造和工作原理。第二部分为汽车维修与保养,分为14篇,讲述汽车各主要系统的常见机械故障的判断和维修保养的方法。第三部分为汽车电控技术,分为14篇,讲述近年来在汽车上应用的一些电控方面的新技术以及相关的维修与保养方法。本书在编写过程中参阅了大量外文原著和外文网站,力图为读者呈现出原汁原味的英语语言表达,同时我们尽可能使用长短适量、难度适中的课文。每篇课文后均有注释、词汇表和译文,课文中出现的难句和语法难点,均在课后的注释中加以解释。为了便于查阅和学习,书后还附有总词汇表和汽车常用缩略语。

本书可作为高职高专汽车维修与检测、汽车运用技术与汽车商务专业的教材,也适用于同等学力的职工大学、电视大学、成教等相关专业使用,并可供汽车工业部门和汽车运输部门的工人和技术人员阅读参考。

全书由蔡安徽、崔永春担任主编,由宋建桐、闫素芳、李参担任副主编。

最后,殷切期望广大读者对书中误漏之处给予批评指正,以使该书不断完善。

编 者